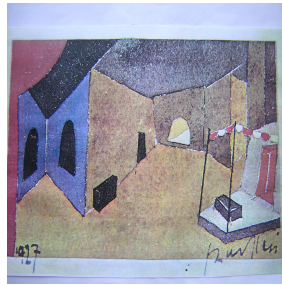


TABLE DES MATIERES



AVANT-PROPOS

Walter ZIDARIC

GIULIANO DE RICCARDO ZANDONAI, OPERA MYSTIQUE D'ENTRE LES DEUX GUERRES

Emmanuelle BOUSQUET

CONTES DE FEES ET MAGIE DANS L'OPERA ITALIEN ENTRE 1914 ET 1930 : *BELFAGOR* (1923) D'OTTORINO RESPIGHI ET *IL DIAVOLO NEL CAMPANILE* (1925) D'ADRIANO LUALDI

Mariateresa DELLABORRA

MOLIERE DANS L'OPERA : *LE PREZIOSE RIDICOLE* (1922)

Carmela GIUSTO

UN ŒDIPE PROGRAMMATIQUE : GIOVACCHINO FORZANO, RUGGERO LEONCAVALLO ET LEUR VERSION DE SOPHOCLE

Costantino MAEDER

IL RE (1929) DE GIOVACCHINO FORZANO ET UMBERTO GIORDANO: LE CHOIX DE L'ALLEGORIE, ENTRE TRADITION LITTERAIRE, MODERNITE MUSICALE ET *ITALIANITÀ*

Walter ZIDARIC

UN OPERA MORT-NE : *L'IDIOT* DE NIKOLAÏ MIASKOVSKI D'APRES LE ROMAN DE DOSTOÏEVSKI

Gérard ABENSOUR

L'ANGE DE FEU DE PROKOFIEV : UN « GRAND OPERA » MODERNISTE ?

Pascale MELANI

LADY MACBETH DU DISTRICT DE MZENSK DE CHOSTAKOVITCH : ESSAI D'UNE APPROCHE MUSICALE A L'AUNE DES TRAVAUX RECENTS Ludmila PETCHENINA

L'OPERA UKRAINIEN DE 1914 A 1930 : DE LA RENAISSANCE NATIONALE A LA « SOVIETISATION »

Tetiana ZOLOZOVA

VAUGHAN WILLIAMS : *SIR JOHN IN LOVE*. PORTRAIT DE L'ARTISTE A L'AGE MUR

Gilles COUDERC

REECRITURES INTERCULTURELLES ET INTERTEXTUELLES : LES TRADUCTIONS LYRIQUES D'EDWARD J. DENT

Pierre DEGOTT

FENNIMORE AND GERDA DE FREDERICK DELIUS OU L'EVOLUTION DE L'OPERA POST-ROMANTIQUE VERS LA MODERNITE

Jean-Philippe HEBERLE

TRADITION VERNACULAIRE ET INTERTEXTUALITE BIBLIQUE DANS *TREEMONISHA* DE SCOTT JOPLIN

Benoît DEPARDIEU

DARIUS MILHAUD ET SES LIBRETTISTES, ENTRE SYMBOLISME ET NOUVELLE OBJECTIVITE

Frank LANGLOIS

L'ORATORIO *DAS UNAUFHÖRLICHE (LE PERPETUEL OU L'INCESANT)*, LIVRET DE GOTTFRIED BENN—MUSIQUE DE PAUL HINDEMITH : UNE COLLABORATION ARTISTIQUE REUSSIE DE LA REPUBLIQUE DE WEIMAR

Ernst DAUTEL

DER ZWERG (LE NAIN) D'ALEXANDER VON ZEMLINSKY : L'HISTOIRE D'UN HOMME TRANSPORTE DANS LE DEDALE SYMBOLIQUE DU CONTE

Florence LE DOUSSAL

BON DE COMMANDE

NOM :

Prénom :

Adresse :

.....

Code Postal :

Ville :

Désire recevoir : exemplaire(s) de l'ouvrage « *Interculturalité, intertextualité : les livrets d'opéra 1915-1930* » ISBN 2-9521752-7-6

PPrix de l'ouvrage : France : 20 € (15 € tarif étudiant sur présentation d'un justificatif)

Hors France : 18,96 €

+ 3,05 € (participation aux frais de port, quel que soit le nombre d'exemplaires)

Pour les virements bancaires en provenance de l'étranger, les frais de transfert sont à la charge du client.

For more information, please contact us communication.crimi@univ-nantes.fr

Date :

Signature :

Commande et règlement (par chèque libellé à l'ordre de M. l'Agent Comptable de l'Université de Nantes) à adresser à : **Editions du CRINI, Centre International des Langues, Chemin de la Censive du Tertre, BP 81227, 44312 Nantes Cedex 3**



Renseignements : 02.40.14.13.90

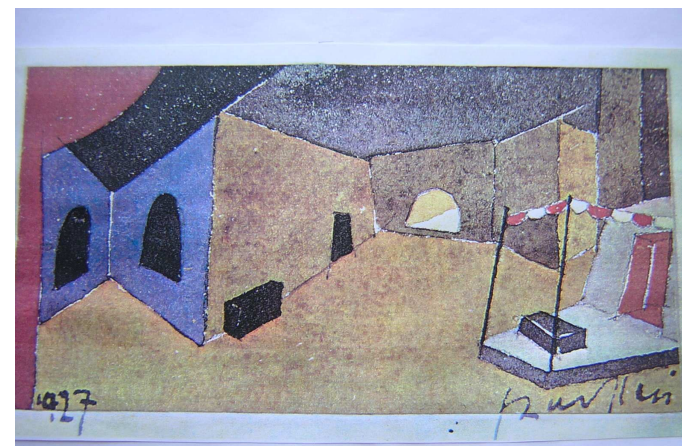
crini@univ-nantes.fr

Editions du CRINI

Centre de Recherche sur les Identités Nationales et l'Interculturalité

Interculturalité, intertextualité : les livrets d'opéra 1915-1930

Ouvrage coordonné par Walter ZIDARIC



Deuxième volet d'une série d'initiatives consacrées à l'étude des livrets d'opéra, pour ce colloque, tout comme pour le précédent, en 2002, qui portait sur la période « fin XIX^e - début XX^e siècle », dont les actes ont paru en 2003, nous avons privilégié une approche pluridisciplinaire abordée par des spécialistes aussi bien littéraires, que musicologues ou linguistes. La période étudiée ici, 1915-1930, suit chronologiquement celle abordée par notre première manifestation et, une fois de plus, nous avons préféré laisser la place à des ouvrages lyriques, ainsi qu'à des textes et à des pays restant l'apanage de quelques spécialistes. La période examinée s'y prêtait tout particulièrement ; notre objectif étant aussi celui d'élargir ce domaine en direction d'auteurs moins sollicités d'habitude dans ce genre d'études et de manifestations, à la fois pour montrer notre volonté d'ouverture et pour affirmer que les livrets d'opéra ne se limitent pas à quelques langues dites musicologiques et à quelques aires géographiques seulement. Le livret d'opéra est un étonnant creuset, véritable carrefour où disciplines, langues, cultures, arts différents se mélangent pour concourir, finalement, à créer une synthèse qui est, en fin de compte, un produit interculturel et intertextuel, connoté cependant, dans la plupart des cas, de traits nationaux. La période traitée ici, a ainsi mis en évidence les liens entre l'art opératique et l'actualité historique, politique et sociale, notamment les relations avec les régimes dictatoriaux en place à l'époque dans certains pays, sans oublier les perspectives « nationalistes ».